# Hidrofor RURIS BRAVO 201

## CUPRINS


1. Introducere ..... 1
2. Instrucțiuni de siguranță ..... 2
   2.1 Etichete pe utilaj .....2
3. Prezentarea generală a utilajului..... 2
4. Date tehnice ..... 3
5. Instalarea..... 3
6. Punerea în funcțiune ..... 4
7. Întreținerea și depozitarea..... 4
8. Defecțiuni și acțiuni de remediere ..... 5
9. Declarații de conformitate..... 6





## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.
Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.
Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.
Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!


Informații și suport clienți:
Telefon: **0351.820.105**
e-mail: info@ruris.ro

# 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## 2.1 ETICHETE PE UTILAJ

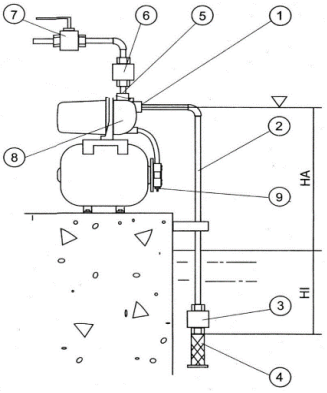
Citiți cu atenție acest manual înainte de a instala hidroforul.

| | |
|---|---|
|  | Citiți manualul |
|  | Împământare |
|  | Purtați echipament pentru protecția mâinilor. |
|  | Pericol |
|  | Pericol electrocutare |

Păstrați cu grijă acest manual. Dacă apar probleme, contactați service-ul autorizat RURIS. Vă rugăm să verificați dacă hidroforul a fost utilizat corect și dacă problema este cauzată de funcționarea acestuia. Hidrofoarele pot fi utilizate pentru aplicații de uz rezidențial, pentru a pompa apa curată la presiune constantă; pentru a furniza apă pentru toalete, mașini de spălat, mașini de spălat vase și pentru a stropi grădina. Acestea pot fi utilizate de asemenea pentru sisteme presurizate pentru a crește presiunea hidrostatică. Aceste hidrofoare sunt adecvate și pentru a distribui apa potabilă. Hidroforul nu poate fi utilizat pentru apa sărată, substanțe inflamabile, corozive sau lichide periculoase. Verificați ca hidroforul să nu funcționeze niciodată fără lichide. Nu expuneți in ploaie. Nu folosiți hidroforul in mediu umed, medii periculoase sau in locații apropiate de lichide inflamabile sau gaze. Nu îndreptați jetul de apă direct spre utilaj sau alte componente electrice! Fiți vigilent când hidroforul funcționează, anumite riscuri nu pot fi in întregime eliminate nici prin implementarea unor echipamente de siguranță. *Nu atingeți ștecărul cu mâna udă! Scoateți utilajul din priză, ținând de ștecăr, nu de cablul de alimentare. *Conectați numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Tensiunea și siguranța de protecție a circuitului trebuie să corespundă cu valorile specificate. Protecția va fi asigurată de un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) de max. 30 mA. Priza împământată sau ștecărul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate împotriva contactului cu apa. Utilizați numai cabluri prelungitoare cu secțiunea transversală corespunzătoare a conductorilor. Desfășurați complet rolele de cablu. *Nu îndoiți, nu striviți, nu trageți și nu treceți cu mașina peste cabluri și prelungitoare; protejați împotrivă marginilor ascuțite. *Așezați cablul prelungitor astfel încât să nu pătrundă în lichidul pompat. *Scoateți utilajul din priză înainte de orice operație de service. Înainte de folosire, verificați cablul de alimentare. Asigurați-vă că este intact. Dacă cablul prezintă deteriorări în timpul folosirii, deconectați alimentarea imediat. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA ALIMENTAREA. In eventualitatea unui accident, asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor si un stingător de incendiu în apropierea locului unde folosiți hidroforul. In cazul unui accident, cereți ajutorul unei persoane aflate in apropiere pentru a deconecta hidroforul de la rețeaua electrica.

# 3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

**Grafic de montaj hidrofor fără ejector**




1 Orificiu aspirație hidrofor
2 Conductă aspirație
3 Sorb cu supapă
4 Filtru
5 Refulare
6 Clapetă de sens
7 Robinet de secționare
8 Corp pompa
9 Vas de expansiune

Ejectorul unui hidrofor este componenta care funcționează în baza unei anumite presiuni, el fiind cel cu ajutorul căruia se obțin debitele de apă. Folosirea unor hidrofoare cu ejector anulează utilizarea unei pompe submersibile împreună cu un hidrofor, ejectorul jucând de fapt acest rol constructiv, se folosește în special pentru adâncimi mai mari (pentru utilajele dotate cu ejector).

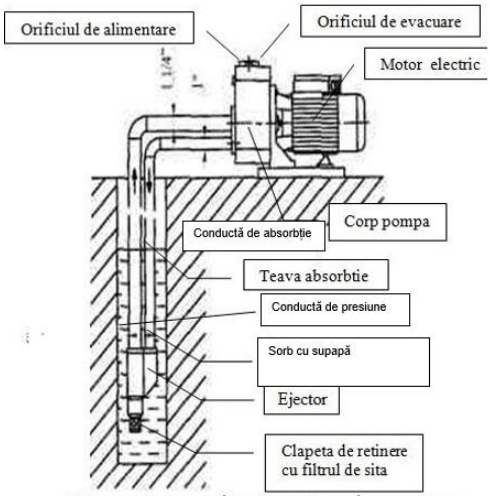
**Atenție!** Pentru o funcționalitate la capacitatea maximă de debit a pompei hidrofor și pentru a nu exista piedici în procesul de amorsare nu modificați diametrele de absorbție ale coloanei.

## 4. DATE TEHNICE

| Model | BRAVO 201 |
|---|---|
| Putere motor | 1100W |
| Adâncime maximă absorbţie | 9m |
| Înălţime maximă refulare | 55m |
| Volum rezervor | 50l |
| Debit | 58l/min |
| Turbină | Bronz |
| Bobinaj | Aluminiu |
| Manometru | Standard |
| Lungime cablu | 2m |
| Cuplaj din bronz | 3 căi |
| Tip furtun conector | 55cm |
| Nivel zgomot | 74 dB |
| Greutate neta cu accesorii | 22.8 kg |
| Garantie | 24 luni |

## 5. INSTALAREA

Atunci când instalați hidroforul, asigurați-vă că acesta este deconectat de la alimentarea electrică.
Protejați hidroforul și toate țevile împotriva condițiilor climaterice defavorabile și înghețului.
Pentru a preveni eventuale vătămări, evitați să introduceți mâna în orificiul hidroforului dacă acesta este conectat.
Utilizați o țeavă de aspirație (2) cu un diametru egal cu acela al orificiului de aspirație a hidroforului (1). Daca înălțimea (HA) este peste 4 metri utilizați o țeavă cu un diametru mai mare. Circuitul de aspirație trebuie să fie perfect etanșat la aer. Pentru a preveni formarea pungilor de aer care ar putea afecta randamentul hidroforului nu trebuie să existe coturi sau pante. Trebuie montat un sorb cu supapa (3) cu filtru (4) la aproximativ jumătate de metru sub nivelul fluidului care trebuie pompat (HI) la un capăt al circuitului. Pierderile de sarcină pot fi reduse utilizând țevi de refulare cu diametru egal sau mai mare cu orificiul hidroforului (5). Se recomandă să instalați o clapetă de sens (6) direct pe circuitul de refulare pentru a preveni deteriorarea hidroforului datorită „loviturilor de berbec".
Trebuie de asemenea să se instaleze un robinet de secționare (7) mai jos de clapeta de reținere, pentru a facilita operațiunile de service. Țevile trebuie amplasate astfel încât vibrațiile, dacă există, tensiunea și masa să nu afecteze hidroforul. Țevile trebuie să fie trase pe cel mai drept și scurt traseu, evitând utilizarea unui număr excesiv de coturi. Verificați ca motorul să fie ventilat corespunzător. Pentru instalații permanente, se recomandă să se fixeze hidroforul pe suportul sau conectați sistemul cu o secțiune de țeavă rigidă și introduceți un strat de



Schema de montaj a pompei cu ejector extern

cauciuc (sau alt material anti-vibrant), între suport și hidrofor, pentru a reduce vibrațiile. Locul de instalare trebuie să fie stabil și uscat pentru a garanta stabilitatea hidroforului.

**ATENȚIE**!

Racordurile, fitingurile, țevile de aspirație și refulare trebuie să fie conectate cu cea mai mare atenție. Acestea trebuie sa fie de buna o buna calitate, astfel încât sa reziste la presiunea generata de hidrofor. Asigurați-vă că toate racordurile fixate prin șuruburi sunt etanșate. Evitați aplicarea unei forțe excesive pentru a strânge șuruburile racordurilor sau a altor componente. Utilizați banda de teflon pentru a etanșa complet toate îmbinările

Pentru a utiliza hidroforul în regim continuu într-un rezervor pentru piscine, bazine de gradină și alte instalații similare, este necesar să se fixeze hidroforul pe un suport stabil. Pot fi utilizate hidrofoare mobile pentru piscine, bazine de gradină și alte instalații similare, numai dacă nu este nicio persoană în contact cu apa sau dacă sistemul electric are un întrerupător de protecție. Hidroforul trebuie amplasat într-o poziție fixă pentru a evita căderea și a-l proteja împotriva inundațiilor. Contactați un electrician specializat.

**Conexiuni electrice**

Verificați dacă tensiunea și frecvența hidroforului din plăcuța de timbru corespunde cu cea de la rețea înainte de instala hidroforul.

Instalatorul trebuie să se asigure că sistemul electric este împământat și în conformitate cu reglementările în vigoare.

Asigurați-vă că sistemul electric are un întrerupător de circuit de mare sensibilitate = 30 mA (DIN VDE 0100T739)

**Protecție la suprasarcină**

Hidrofoarele RURIS au un întrerupător termic de protecție încorporat. Hidroforul se oprește dacă apare o suprasarcină. Motorul repornește automat după ce s-a răcit. (consultați punctul 3 din capitolul Defecțiuni și acțiuni de remediere).

Cablul de alimentare trebuie să aibă o secțiune minimă echivalentă cu cea a cablului H07 RN-F. Ștecărul și racordurile trebuie protejate de jeturi de apă.

## 6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de punerea în funcțiune, umpleți țeava de aspirație (2) și corpul hidroforului (8) utilizând robinetul de umplere (9). Închideți robinetul după ce ați verificat că nu există scurgeri. Deschideți dispozitivele de închidere de pe țeava de refulare (de exemplu robinetul de apa), astfel încât să poată fi eliberat aerul din circuitul de aspirație. Poziționați comutatorul prezent pe capacul regletei pe „I" și introduceți ștecărul hidroforului într-o priză de curent alternativ. Hidroforul pornește imediat. Dacă hidroforul nu este utilizat o lungă perioadă de timp, este necesar să se repete toate operațiunile descrise mai sus înainte de pornirea hidroforului.

**Reglarea presostatului**

Presostatul hidroforului este presetat de către producător la 1,4 bar pentru presiunea de pornire și la 2,8 bar pentru presiunea necesară pentru a opri hidroforul. Pentru a modifica aceste setări, contactați un electrician calificat.

## 7. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

**Asigurați-vă că echipamentul este deconectat de la priza electrică înainte de a efectua operațiuni de întreținere.**

În condiții normale, hidrofoarele RURIS nu necesită întreținere. Pentru a preveni apariția unor eventuale probleme, se recomandă să verificați periodic presiunea furnizată și absorbția de curent. Reducerea presiunii ar putea indica faptul că hidroforul este uzat. Nisipul și alte materiale corozive pot provoca o uzură rapidă și reducerea performanței. În acest caz, se recomandă să se utilizeze un filtru și să se selecteze un cartuș filtrant adecvat în funcție de aplicație. O creștere a absorbției curentului indică prezența unei frecări mecanice anormale în hidrofor și/sau motor.

Pentru a evita problemele, se recomandă să verificați periodic presiunea de preîncărcare în rezervor. În acest moment, decuplați hidroforul de la rețeaua principală de alimentare și deschideți alimentarea cu apă pentru a descărca presiunea din sistem. Apoi, măsurați presiunea de preîncărcare utilizând robinetul din spatele rezervorului. Realizați măsurarea cu un manometru independent. Presiunea trebuie să fie egala cu 1,5 bar. Corectați valoarea dacă nu este corectă. Dacă hidroforul nu va fi utilizat o perioada lungă de timp (ex. un an), deconectați-l de la sursa de curent, goliți complet (prin deschiderea robinetului de golire), deconectați conductele de aspirație si refulare, spălați-l cu apă curată și depozitați-l într-un spațiu uscat, unde poate fi protejat de frig.

**Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și**



**O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:**
- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniuni Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

## 8. DEFECȚIUNI ȘI ACȚIUNI DE REMEDIERE

Folosiți piese originale recomandate de producător.

| PROBLEME | CAUZE POSIBILE | REMEDII |
|---|---|---|
| HIDROFORUL NU POMPEAZA APA, MOTORUL NU FUNCȚIONEAZĂ | 1. Nu este alimentat<br>2. Protecția motorului declanșat<br>3. Condensator defect<br>4. Rotor blocat<br>5. Presostatul este instalat incorect sau este deteriorat | 1. Verificați că este prezentă tensiunea și că a fost introdus ștecărul corect în priză.<br>2. Stabiliți cauza problemei și resetați întrerupătorul. Dacă a fost activat întrerupătorul termic, așteptați să se răcească.<br>3. Contactați service-ul.<br>4. Verificați cauza și deblocați hidroforul.<br>5. Contactați service-ul. |
| 2. MOTORUL FUNCȚIONEAZĂ, DAR HIDROFORUL NU POMPEAZĂ LICHIDUL | 1. Goliți corpul hidroforului.<br>2. Intrarea aerului din țeava de aspirație.<br>3. Înălțimea de aspirație este sub valoarea recomandată pentru unitate. | 1. Opriți hidroforul și umpleți corpul cu apă utilizând robinetul de umplere (fig. 1, nr. 9). Verificați ca:<br>a) racordurile sunt etanșate.<br>b) nivelul de fluid nu a scăzut sub sorb.<br>c) sorbul este etanșat și blocat.<br>d) nu există sifoane, coturi, obstacole sau strangulații.<br>3. Verificați și reduceți înălțimea de aspirație sau utilizați un echipament cu caracteristici adecvate. |
| 3. HIDROFORUL SE OPREȘTE DUPĂ CE FUNCȚIONEAZĂ O SCURTĂ PERIOADĂ DE TIMP PENTRU CĂ UNUL DIN ÎNTRERUPĂTOARELE DE PROTECȚIE TERMICĂ S- A DECLANȘAT | 1. Alimentarea cu energie electrică nu este în conformitate cu datele din plăcuța de timbru<br>2. Un obiect solid blochează rotoarele.<br>3. Lichidul este prea dens.<br>4. Lichidul sau ambientul sunt prea fierbinți.<br>5. Hidroforul funcționează fără fluid, clapeta de reținere de pe circuitul de aspirație este închisă. | 1. Verificați tensiunea de la terminalele cablului de alimentare.<br>2. Dezasamblați și curățați hidroforul.<br>3. Diluați fluidul pompat.<br>4-5. Eliminați cauza problemei, așteptați ca hidroforul să se răcească și să repornească. |
| 4. HIDROFORUL PORNEȘTE ȘI SE OPREȘTE PREA FRECVENT | 1. Membrana rezervorului este deteriorată. | 1. Solicitați înlocuirea membranei sau a rezervorului personalului calificat. |
| 5. HIDROFORUL NU ATINGE PRESIUNEA DORITĂ | 1. Presiunea necesară pentru a opri hidroforul presetat pe presostat este prea joasă.<br>2. Admisie aer de pe țeava de aspirație. | 1. Contactați service-ul.<br>2. Consultați punctul 2.2. |
| 6. HIDROFORUL NU FUNCȚIONEAZĂ ÎN REGIM CONTINUU | 1. Presiunea necesară pentru a opri hidroforul presetat pe presostat este prea joasă.<br>2. Admisie aer de pe țeava de aspirație. | 1. Contactați service-ul.<br>2. Consultați punctul 2.2. |

NOTĂ de garanție:

Rotorul de tip turbină ( închisă sau deschisă) si tip șurub ( melcul/ snec-ul) sunt confecționate din bronz, otel si respectiv din cauciuc sunt supuse uzurii in mod diferit, in funcție de duritatea apei, dar și de numărul si mărimea particulelor din apa ( nisip, nămol, etc). Din acest motiv aceste componente sunt considerate consumabile si nu beneficiază de garanție.

## 9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

### DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alex Radoi– Director Proiectare Producţie
**Descrierea masinii: Hidrofor** cu rolul de a pompa apa din puturi si fantani forate, catre robinete cu debit constant.
Numar de serie produs: AAFW00100001XXBRAVO201 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)
**Produsul:** Hidrofor **Tipul:** BRAVO 201
**Volum rezervor:** 50l **Putere absorbită:** 1100W

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2000/14/CE** amendata de Directiva 2005/88/CE, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/35/UE**, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.*
Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:
**SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010** - Securitatea maşinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice
**SR EN 809+A1:2010/ EN 809:1998+A1:2009+AC:2010**– Pompe și unități de pompare pentru lichide - Cerințe comune de siguranță
**SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018** - Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021**- Aparate electrice de uz casnic și similare - Siguranță - Partea 1: Cerințe generale
**SR EN IEC 60335-2-41:2022/A11:2022/ EN 60335-2-41:2021+A11:2021** - Aparate electrice pentru uz casnic şi scopuri similare. Securitate. Partea 2-41: Prescripţii particulare pentru pompe
**EN 62233**:**2008**- Metode de măsurare pentru câmpurile electromagnetice ale aparatelor de uz casnic și aparate similare în ceea ce privește expunerea umană
**EN 60034-1:2010+AC:2010** - Mașini electrice rotative. Partea 1: Evaluare și performanță
**SR EN 60034-18-1:2011/ - SR EN 60034-18-1:2011** Maşini electrice rotative. Partea 18-1: Evaluare funcţională a sistemelor de izolaţie. Principii directoare generale
**SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 –** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice şi aparate similare. Partea 1: Emisie
**SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021** - Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice şi aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
**EN 61000-3-2:201:2019+A1:2021**- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor <= 16 A pe fază)
**SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013**+A1:2019+A2:2021- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de

tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

**SR EN 61000-4-2:2009/ EN 61000-4-2:2009**- Compatibilitate electromagnetică(CEM). Partea 4-2: Tehnici de încercare şi măsurare. Încercare de imunitate la descărcări electrostatice

**SR EN 61000-4-3:2006+A2:2011/EN 61000-4-3:2006+A2:2010 -**Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-3: Tehnici de încercare şi măsurare. Încercări de imunitate la câmpuri electromagnetice de radiofrecvenţă, radiate

**SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2012-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-4: Tehnici de încercare şi măsurare. Încercări de imunitate la trenuri de impulsuri rapide de tensiune

**SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-5: Tehnici de încercare şi măsurare. Încercări de imunitate la unde de şoc

**SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014**- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-6: Tehnici de încercare şi măsurare. Încercări de imunitate la perturbaţii conduse, induse de câmpuri de radiofrecvenţă

**SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004**- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 4-11: Tehnici de încercare şi de măsurare. Încercări de imunitate la scăderi de tensiune, întreruperi de scurtă durată şi variaţii de tensiune. Standard de bază în CEM

**SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

- **Directiva 2006/42/EC** - privind maşinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromegnetica, actualizata 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasa tensiune
- Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2014/68/UE**- privind armonizarea legislaţiei statelor membre referitoare la punerea la dispoziţie pe piaţă a echipamentelor sub presiune.

Îndeplinirea cerințelor de siguranță pentru rezervoarele sub presiune este certificată CE prin raport emis de Ente Certificazione Macchine Srl, nr. 3N220310.FFP0N55. Acest document a fost emis pe baza regulamentului privind marca voluntară ECM pentru certificarea produselor. RG01_ECM rev.3.

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Marca si numele fabricantului: F.F.P.T. Co. Ltd.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 09.10.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. Inreg: **1000/ 03.10.2024**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Alex Radoi– Director Proiectare Producţie

**Descrierea masinii: Descrierea masinii: Hidrofor** cu rolul de a pompa apa din puturi si fantani forate, catre robinete cu debit constant.
Numar de serie produs: AAFW00100001XXBRAVO201 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)
**Produsul:** Hidrofor **Tipul:** BRAVO 201
**Volum rezervor:** 50l **Putere absorbită:** 1100W
Nivelul de putere acustica: **74 dB (A)**
Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin Raport de incercare nr. 3/22.03.2018 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SREN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor,* ***Directiva 2006/42/EC*** *– cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate,* ***Directiva 2000/14/CE*** *amendata de Directiva 2005/88/CE, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu,* ***Directiva 2014/35/UE****, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune,* ***Directiva 2014/30/UE*** *privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.*

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**
Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani Locul si data emiterii: **Craiova, 09.10.2024**
Anul aplicarii marcajului CE: **2024**
Nr. Inreg: **1001/ 03.10.2024**

**Persoana autorizata si semnatura:** Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



**CERTIFICAT DE GARANTIE**

| | |
|---|---|
| **Serie certificat** | |
| **Data vanzarii** | |
| **Numarul facturii** | |
| **Denumire produs** | |
| **Seria sasiului** | |
| **Tara vanzator** | |

Pentru produsele achizitionate, Ruris asigura service in reteaua nationala, in baza documentelor de achizitie*, potrivit legislatiei in vigoare.

*Prin notiunea „documente de achizitie”, utilizata pe parcursul prezentului certificat de garantie, vom intelege factura fiscala si/ sau bon fiscal ori factura fiscala si/sau bon fiscal alaturi de certificat de garantie.

Important

Pentru preintampinarea eventualelor defectiuni care pot aparea din cauza montarii si/sau exploatarii necorespunzatore, recomandam ca punerea în functiune si instructajul de folosire ale produsului sa se faca într-o unitate de service autorizata de Ruris. Aceste servicii pot fi realizate contra cost, in functie de politica comerciala a unitatii respective, ele nefiind incluse in pretul de vanzare al produsului.

Orice lipsă a conformităţii rezultată dintr-o instalare incorectă a produselor va fi considerată echivalentă cu o lipsă a conformităţii produselor, dacă instalarea face parte din contractul de vânzare a produselor şi produsele au fost instalate de vânzător sau pe răspunderea sa. Aceste prevederi se aplică şi în cazul în care produsul destinat a fi instalat de consumator este instalat de acesta şi instalarea incorectă este datorată unei deficienţe în instrucţiunile de instalare, potrivit art. 7 lit. a) si lit. b) din O.U.G. nr. 140/2021.

Serviciile prestate de service-urile autorizate de Ruris, care nu fac parte din contractul de vanzare-cumparare, sunt oferite contra cost. Lista unitatilor de service autorizate de Ruris este anexata prezentului certificat de garantie sau poate fi consultata la adresa: http://www.ruris.ro/www3/service.html

Confirm prin semnatura mea ca am fost instruit si am primit instructiunile de utilizare, instructiunile privind protectia muncii, s-a prezentat modul de utilizare si intretinere, s-a primit produsul Ruris in perfecta stare de functionare.

Am citit si am luat la cunostinta termenii si conditiile garantiei, astfel cum au fost prevazute in prezentul Certificat de garantie.

Semnatura client, Semnatura si stampila distribuitor

INTERVENTII IN GARANTIE CARE FAC OBIECTUL GARANTIEI

| Nr. crt. | Data receptiei in in service | Defectiune | Data iesirii din service | Service-ul care a executat reparatia | Semnatura client | Observatii |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| 6 | | | | | | |

Declaratia pe propria raspundere, potrivit dispozitiilor O.U.G. nr. 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vanzare de bunuri, arata ca produsul facturat corespunde documentatiilor de executie ale fabricantului si standardelor nationale si europene, conform buletinelor de incercări emise de laboratoarele de specialitate si certificatului de conformitate al producatorului.
Potrivit art. 5 si art. 6 din OUG 140/28.12.2021 se considera ca produsele sunt conforme daca:
a) respectă descrierea, tipul, cantitatea şi calitatea şi deţin funcţionalitatea, compatibilitatea, interoperabilitatea şi alte caracteristici prevăzute în contractul de vânzare;
b)corespund scopului special pentru care consumatorul le solicită, pe care consumatorul l-a adus la cunoştinţa vânzătorului cel târziu în momentul încheierii contractului de vânzare şi pe care vânzătorul l-a acceptat;
c) sunt livrate împreună cu toate accesoriile şi cu toate instrucţiunile, inclusiv de instalare, prevăzute în contractul de vânzare;
d) sunt furnizate cu actualizări conform dispoziţiilor contractului de vânzare;
e) corespund scopurilor pentru care s-ar utiliza în mod normal bunuri de acelaşi tip, ţinând seama, dacă este cazul, de prevederile legale în vigoare, de standarde tehnice sau, în absenţa unor astfel de standarde tehnice, de coduri de conduită aplicabile în domeniu şi specifice sectorului;
f) după caz, posedă calitatea şi corespund descrierii unei mostre sau unui model pe care vânzătorul l-a pus la dispoziţia consumatorului înainte de încheierea contractului;
g) dacă este cazul, sunt livrate împreună cu accesoriile, inclusiv ambalajul, instrucţiunile de instalare sau alte instrucţiuni pe care consumatorul se poate aştepta în mod rezonabil să le primească; şi
h) respectă cantitatea şi deţin calităţile şi alte caracteristici, inclusiv în materie de durabilitate, funcţionalitate, compatibilitate şi securitate, care sunt normale pentru bunurile de acelaşi tip şi la care consumatorul se poate aştepta în mod rezonabil, având în vedere natura bunurilor şi ţinând seama de orice declaraţie publică făcută de vânzător sau în numele acestuia sau de alte persoane situate în etapele anterioare ale lanţului de tranzacţii, inclusiv de către producător mai ales în anunţuri publicitare sau pe etichetă.
Durata medie de utilizare este de 5 ani, perioada in care se asigura piese de schimb in garantie şi postgarantie.
Pentru persoanele juridice garantia oferita pentru produsele achizitionate este de 12 luni.
Garantia catre persoane fizice este de 24 de luni, conditionata de folosirea produsului in scopul pentru care a fost proiectat si realizat, precum si de intretinerea produsului conform graficului de intretinere.
Piesele de schimb, acumulatorii, bateriile care echipeaza produsele beneficiaza de o perioada de garantie de 24 de luni, cu respectarea conditiilor de folosire prevazute in manualul de utilizare.
Montarea pieselor de schimb, acumulatorilor si/sau bateriilor ce necesita instalare, trebuie facuta de persoane autorizate in service-urile Ruris, efectuarea acestor operatii de catre persoane neautorizate conduce la pierderea garantiei.
Perioada de garantie incepe din momentul vanzarii produsului catre clientul final, care se va indica ulterior, la cererea garantiei, prin documentele de achizitie.
Garantia este asigurata de orice unitate service autorizata de RURIS.
Clientul poate solicita reparatia in garantie pe baza documentelor de achizitie.
Produsul defect va fi adus la unitatea de service autorizata de RURIS si remediat în maxim 15 zile calendaristice de la data la care cumparatorul a predat produsul vanzatorului sau persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare.
Perioada de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la receptia produsului defect in service-ul autorizat de Ruris pana la data repunerii in stare de functionare. Pentru produsul inlocuit curge un nou termen de garantie de la data inlocuirii. Prelungirea se inscrie in certificatul de garantie de catre unitatea service autorizata de Ruris.

NU SE ACORDĂ GARANTIE IN URMATOARELE SITUATII:

Neprezentarea certificatului de garantie, a facturii fiscale si/sau a bonului fiscal
Existenta unor defecte generate de neglijenta utilizatorului, manipularea gresita etc
Utilizarea de combustibil/ulei necorespunzator sau pastrat in conditii necorespunzatoare
Defecte generate de erori ale utilizatorului in ceea ce priveste instalarea sau intretinerea produsului
Reparatii executate de persoane neautorizate de catre Ruris, schimbari ale starii originale a produsului
Folosirea produselor in alte scopuri decat cele pentru care au fost proiectate
Folosirea de accesorii sau piese de schimb, altele decat cele recomandate de producator.

*ATENTIE!*
1. Conduce la pierderea garantiei orice modificare adusa starii initiale a utilajului, modificari de tipul, dar fara a se limita la suduri, lipituri, taierea cablului de alimentare cu stecher, interventii neautorizate in legaturile electrice, indepartarea de aparatori sau anularea sistemelor de siguranta mecanice sau electrice)
**2. Nu fac obiectul garantiei produsele care prezinta interventii** de tipul: lovituri, crapaturi, ciobiri, componente/piese arse sau plesnite, utilizarea unor tensiuni de alimentare necorespunzatoare, supunerea la variatii mari de temperatura si presiune, socuri mecanice, manipulare incorecta, utilizarea/depozitarea produselor in conditii de umiditate, praf, noxe sau sub actiunea substantelor chimice etc., setari si/sau instalari incorecte, surse defecte, prize fara impamantare, patrunderea de lichide, metale si/sau alte substante in interiorul echipamentelor, interventia mecanica sau plastica asupra produselor, conectarea sau deconectarea anumitelor componente in timpul functionarii echipamentelor, etc.

NU SE ACORDĂ GARANTIE URMATOARELOR COMPONENTE:
- garantia nu se extinde asupra consumabilelor care se defecteaza sau se uzeaza firesc in urma utilizarii normale a produsului.
- nu sunt cuprinse in garantie parti din P.V.C., ebonita, cauciuc, anvelope deteriorate in urma utilizarii si/sau manipularii necorespunzatoare a produsului sau supuse uzurii firesti a produsulu

Descriere detaliata a componentelor care nu sunt acoperite de garantie - piese, accesorii sau subansamble de la:
I. Motor termic
Ulei motor, filtre de ulei, filtre de aer, filtre de combustibil, furtunuri de alimentare, simeringuri, inele de cauciuc, elemente care fac parte din categoria consumabilelor a caror uzura sau colmatare apare in urma utilizarii normale a produsului.
Segmenti, cilindru, piston, biela, supape de admisie, evacuare, ghidaje ale supapelor, daca aceste piese se defecteaza in urma utilizarii motorului cu filtru de aer contrafăcut, colmatat sau fara filtru de aer ori a altor defecte cauzate de folosirea motorului fara ulei suficient sau folosirea unui ulei de motor de calitate inferioara celui recomandat de producatorul de motoare.
Folosirea unui combustibil de slaba calitate care duce la functionarea motorului cu detonatii, cu apa si/sau impuritati care duc la blocarea instalatiei de alimentare, a carburatorului, a pompei de injectie si injectoarelor.
Bujii, fise de bujie, cabluri, borne, contacte electrice, daca aceste piese sufera uzura fireasca rezultata din folosirea normala a produsului, daca sunt deteriorate ca urmare a manipularii gresite a produsului sau daca sunt folosite bujii, altele decat cele recomandate de producatorul de motoare.
Maner demaror, sfoara de pornire, clichet de antrenare, arcuri de revenire, rola demaror, carcasa demaror, uzate firesc urmare a utilizarii normale a produsului sau deteriorate urmare a manipularii gresite.

Ambreiaje, ferodou, placi de presiune, arcuri, elemente supuse uzurii firesti urmare a folosirii normale a produsului sau uzate prematur din cauza manipularii si/sau a intretinerii necorespunzatoare.
Arcuri, parghii, cabluri care se folosesc la controlul acceleratiei si ambreiajului, elemente supuse uzurii firesti sau deteriorate in urma manipularii si/sau intretinerii necorespunzatoare.

II. Masa de cosire
Dinti, nituri, lama de cosire, aparatoare lama, suruburi de reglaj, placute de sustinere, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, daca acestea sunt supuse uzurii firesti in conditiile utilizarii normale a produsului sau deteriorate prematur in urma utilizarii si intretinerii necorespunzatoare.
Lama, placuta curatare, tija distantier, potcoava lama, bara in intregime, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, daca acestea sunt supuse uzurii firesti in conditiile utilizarii normale a produsului sau deteriorate prematur in urma utilizarii si/sau intretinerii necorespunzatoare.

III. Mecanisme de transmisie
1. Brat sustinere lama, rola lama, manivela interna, manivela externa, rulmenti cu ace, capace de siguranta, cilindru culisant, furca cardan, curele transmisie si distributie, garnituri taietoare-sina, lanturi, cutite, auocut, curea trasmisie, elemente care fac parte din categoria elementelor consumabile, daca sunt supuse uzurii firesti in conditiile utilizarii normale a produsului sau deteriorate prematur in urma utilizarii si/sau intretinerii necorespunzatoare.

IV. Cutie de viteza
1. Pinioane, in general daca se constata ca nu a existat ulei in cutia de viteze sau daca la schimbarea vitezelor, la cuplarea accesoriilor sau la actionarea inversorului nu s-a folosit ambreiajul.

**V. Produse actionate electric**
**1.** Bucse, lagar, rotor daca acestea sunt supuse uzurii cauzate de folosirea intensiva/excesiva nejustificata.
2. Perii colectoare, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, daca acestea sunt supuse uzurii firesti in conditiile utilizarii normale a produsului.
Pinion de antrenare a volantei (bendix.) daca sunt supuse uzurii, in cazul folosirii intensive nejustificate.
Cutite, ciocanele, perii colectoare, amortizoare, intrerupatoare, cablu alimentare, sigurante, supape, electrovalve, garnituri, elemente consumabile care sunt supuse uzurii firesti in timpul functionarii normale a produsului sau daca sunt supuse deteriorarii cauzate de manipulare, intretinere si/sau exploatare necorespunzatoare.

VI. Pompe submersibile, hidrofoare, motopompe:
Rotorul de tip turbina (inchisa sau deschisa) si tip surub (melcul/snek-ul) sunt confectionate din bronz, otel, respectiv cauciuc fiind supuse uzurii in mod diferit, in functie de duritatea apei, dar si de impuritatile din apa (nisip, namol, etc). Din acest motiv aceste componente sunt considerate consumabile si nu fac obiectul garantiei.

SE RECOMANDĂ CLIENTULUI:
1. La motoarele in 2 timpi se va utiliza un ulei de amestec Ruris 2TT Max (clasificare API TC), la recomandarea producatorului, sau un ulei destinat motoarelor in 2 timpi cu o clasificare superioara sau cel putin egala.
2. La motoarele in 4 timpi se va utiliza un ulei Ruris 4T Max (clasificare API - CI-4/SL), la recomandarea producatoarului, sau un ulei destinat motoarelor in 4 timpi cu o clasificare superioara sau cel putin egala.

3. Pentru cutia de viteze se va utiliza uleiul Ruris G-Tronic (clasificare API- GL-4) recomandat de producator sau un ulei de transmisie cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
4. Pentru ungerea lantului se va utiliza uleiul Ruris M-Power (L150) sau uleiul X-Guard, recomandat de producator sau un ulei pentru lubrifierea mecanismelor de frecare/ungere circulara cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
5. Pentru protectia motoarelor cu piston pentru compresoare se va utiliza uleiul Ruris Compresor Protect (K150), recomandat de producator sau un ulei pentru lubrifierea sistemelor hidrostatice si mecanismelor de frecare/ungere circulara cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
6. Pentru lubrifierea motoarelor in cazul temperaturilor de pana la -25ºC se va utiliza uleiul Ruris 4T-Winter GT (clasificare API -CI-4/SL), recomandat de producator pentru motoarele pe benzina ori diesel sau un ulei pentru lubrifierea motoarelor cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
7. Pentru ungerea tuturor categoriilor de reductoare, transmisii si angrenaje se va utiliza vaselina Ruris Super Vaselina, recomandata de producator sau orice tip de vaselina cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
8. Remorca 450 kg, Remorca 550 kg, Remorca 750 kg, Remorca Ruris 451XL, Remorca Ruris 551XL și accesoriul tractat Navigator 88/Navigator 99 nu sunt omologate si echipate pentru a circula pe drumurile publice sau in panta/rampa cu o inclinatie mai mare de 10 grade.
9. Pentru prelungirea duratei de viata a produselor achizitionate si pentru optimizarea functionarii lor, Ruris recomanda revizii periodice la 60 zile, 6 luni, 12 luni de la data achizitiei. In cadrul reviziei se realizeaza operatiuni de tipul: verificarea starii generale a produsului (integritate si curatenie); verificarea filtrului de aer; verificarea starii bujiei; verificarea turatiei motorului; verificarea cuplajelor.

Clientul va preda produsele defecte la unitatile de service si/sau colectare ale Vanzatorului specificate in Certificatul de Garantie sau accesibile in forma actualizata la adresa: https://www.ruris.ro/service
Unitatea de service si/sau colectare a vanzatorului, potrivit O.U.G. nr. 140/28.12.2021, are obligatia sa aduca produsul la conformitate in maxim 15 zile de la predarea produsului, consemnata in scris.
Producatorul si Vanzatorul raspund de conformitatea si garantia produselor conform O.G. nr. 21/21.08.1992 privind protectia consumatorilor, republicata, precum si potrivit O.U.G. nr. 140/28.12.2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vanzare de bunuri.

# Unitati de service autorizate

S.C. RURIS IMPEX S.R.L. si Vanzatorul isi rezerva dreptul de a modifica lista unităților de service autorizate fara o notificare prealabila. Lista actualizata a punctelor de service se gaseste la adresa https://www.ruris.ro/service, pentru consultare.